

# Siirtyminen Jätkäsaaren Rokkiparkin yhteisväestönsuojaan



**Yhteisväestönsuojaan siirrytään vain viranomaisten käskystä: seuraa eri medioita ja pidä radio auki. Varmista aina uutisen tai tiedotteen alkuperä etenkin sosiaalisen median kanavia käyttäessäsi. Luotettavaa tietoa saat viranomaisten ja valtamedian julkaisuista.**

## Väestönsuojavarustuksen tulee olla valmiiksi hankittuna jokaisessa taloudessa, sisältäen

- + juomavettä ja säilykeruokaa 2–3 vuorokaudeksi, n. 4 l / hlö
- + ruokailuvälineet ja purkinavaaja säilykeruokien avaamiseksi
- + henkilökohtaiset lääkkeet, joditabletit
- + reppu tai kassi omille tavaroille
- + mukava ja vuodenaikaan sopiva vaatetus, retkipatja, peitto tai makuupussi ja tyyny
- + henkilökohtaiset hygienia- ja peseytymisvälineet, WC-paperirulla, silmälasit, (peseytymismahdollisuutta ei ole, ei hajusteita väestönsuojaan)
- + taskulamppu, paristot, paperipyyhkeitä ja muovikasseja
- + puhelin ja laturi, käteistä rahaa, maksukortit, läheisten yhteystiedot paperilla
- + kodin ja auton avaimet
- + tarpeellista ajanvietettä (pelejä, kirja, lehti, lelu, pehmolelu)

## Taloyhtiön suojelevalvojan/ suojelejohtajan muistilista

- + Varmista, että olet tilanteen tasalla ja valmistautunut johtamaan.
- + Määrää eri tehtäviin apulaisia.
- + Selvitä, onko kokoontumispaikalle turvallista siirtyä.
- + Varmista, että kaikki ovat saaneet hälytystiedon.
- + Tarkista, ettei taloon tai hisseihin ole jäänyt ketään.
- + Odota ja toimi pelastusviranomaisten ohjeiden mukaan.
- + Pysäytä kiinteistön koneellinen ilmanvaihto.
- + Varmista, että tilojen ovet, ikkunat ja aukot on suljettu.
- + Ota yleisavaimet haltuusi.
- + Varmista, että loukkaantuneista ja erityistä huomiota vaativista huolehditaan (lapset, vammaiset, liikuntarajoitteiset, vanhukset jne.)

## Huomio!

- + Irrota sähkölaitteet pistokkeista sekä sulje ikkunat ja ovet ennen kodista poistumista.
- + Väestönsuojoiin ei saa ottaa eläimiä – varmista lemmikkien ravitsemus kotona.
- + **Hälytystilanteessa siirry ensin taloyhtiösi omalle kokoontumispaikalle, josta siirrytään yhdessä yhteisväestönsuojan sisäänkäynnille.**

## Tärkeää!

- + **Ohjaa ihmiset taloyhtiön omalle kokoontumispaikalle, josta jatketaan edelleen sivun 2 kartalle merkittyyn yhteisväestönsuojan sisäänkäyntiin. Ilmoita, ettei kokoontumispaikalta saa poistua ilman lupaa.**

Katso kartta takasivulla



# Ibruktagning av befolkningsskyddsutrymmet i Rokkiparkki på Busholmen

Till befolkningsskyddet går man endast på myndigheternas befallning: följ med olika medier och håll på radion. Verifiera alltid källorna på nyheter och meddelanden, särskilt när du använder sociala medier. Pålitlig information ges av myndigheter och etablerade massmedier.

**Varje hushåll skall förse sig med lämplig utrustning att ta med sig till befolkningsskyddet vid krisläge. Utrustningen bör inkludera**

- + dricksvatten och konserverad mat för 2–3 dagar, ca 4 l / person
- + matbestick och konservöppnare
- + personliga mediciner, jodtabletter
- + ryggsäck eller påse för personliga grejer
- + bekväma och lämpliga kläder för årstiden, campingmadrass, filt eller sovsäck samt dyna
- + personliga hygien- och tvättprodukter, toalettpapper, glasögon (skyddsrummet saknar tvättmöjligheter, och parfymer är förbjudna)
- + ficklampa, batterier, pappershanddukar och plastpåsar
- + mobiltelefon och laddare, kontanter, betalkort samt kontaktuppgifter för nära och kära på papper
- + nycklar till hemmet och bilen
- + ämpliga tidsfördriv (spel, bok, tidning, leksak, gosedjur)

**Husbolagets skyddsledares / säkerhetsansvarigas checklista:**

- + Se till att du är informerad om situationen och redo att leda.
- + Utse assistenter för olika uppgifter.
- + Ta reda på om det är säkert att gå till samlingsplatsen.
- + Säkerställ att alla har fått nödmeddelandet.
- + Kontrollera att ingen har lämnats kvar i byggnaden eller hissarna.
- + Vänta och agera enligt räddningsmyndigheternas anvisningar.
- + Stäng av fastighetens ventilationssystem.
- + Säkerställ att dörrar, fönster och andra öppningar är stängda.
- + Ta besittning över husets universalnycklar.
- + Se till att skadade och personer som behöver särskild uppmärksamhet tas om hand (barn, funktionsnedsatta, personer med rörelsehinder, äldre, osv.)

## Observera!

- + Koppla loss elektriska apparater från uttagen. Se till att fönster och dörrar är stängda innan du lämnar hemmet.
- + Djur får inte tas med till skyddsutrymmet – se till att dina husdjur har mat och vatten hemma.
- + **I en nödsituation samlas alla först på husbolagets samlingsplats. Därifrån förflyttar man sig tillsammans till befolkningsskyddsutrymmets ingång.**

## Viktigt!

- + **Dirigera människorna till husbolagets samlingsplats. Därifrån går ni sedan tillsammans vidare till skyddsutrymmets ingång enligt kartan på sida 2. Informera tydligt att ingen får lämna samlingsplatsen utan tillstånd.**

Se kartan på baksidan

# Transition to the Civil defense shelter at Rokkiparkki, Jätkäsaari

Access to the civil defense shelter is only allowed on authority's orders: follow various media and listen to the radio. Always verify sources of news and messages, especially when using social media. Reliable information is provided by authorities and established mass media publications.

**Each household must equip themselves with suitable supplies to bring with them to the civil defense shelter in case of crisis. These supplies should include:**

- + Drinking water and canned food for 2-3 days, about 4 l / person
- + Cutlery and a can opener
- + Personal medications, iodine tablets
- + Backpack or bag for personal belongings
- + Comfortable and appropriate clothing for the season, camping mat, blanket or sleeping bag and a pillow
- + Personal hygiene and toiletry products, toilet paper, glasses (the shelter lacks washing facilities, and perfumes are prohibited)
- + Flashlight, batteries, paper towels and plastic bags
- + Mobile phone and charger, cash, debit/credit cards, and contact information for loved ones on paper
- + Keys to home and car
- + Suitable pastimes (games, books, newspapers, toys, stuffed animals)

**Checklist for the shelter- / security leader of the housing company:**

- + Ensure you are informed about the situation and ready to lead people.
- + Appoint assistants for different tasks.
- + Determine if it's safe to proceed to the designated gathering point.
- + Ensure everyone has received the emergency message.
- + Confirm no one has been left in the building or elevators.
- + Wait and act according to rescue authorities' instructions.
- + Turn off the property's ventilation system.
- + Ensure doors, windows, and other openings are closed.
- + Take possession of the master keys to your building(s).
- + Ensure that injured individuals and those needing special attention are taken care of (children, disabled individuals, people with mobility issues, elderly, etc.)

## Note:

- + Disconnect electrical appliances from outlets and make sure windows and doors are closed before leaving home.
- + Pets are not allowed in the shelter – ensure your pets have food and water at home.
- + **In an emergency, go to the designated gathering point for your building. From there you will proceed together as a group to the entrance of the civil defense shelter.**

## Important!

- + **Direct people to the designated gathering point of your building. From there, proceed to the entrance of the shelter as indicated on the map on page 2. State clearly that no one is allowed to leave the gathering point without permission.**

Please refer to the map on the back

Rokkiparkin  
Yhteisväestönsuojan  
sisäänkäynnit.

Ingångarna till  
Busholmens  
befolkningsskydd.

Entrances to  
Jätkäsaari bomb  
shelter.

- A** Messityönkuja 2 A
- B** Malagankatu 3
- C** Malagankatu 7
- D** Hyväntoivonkatu 7
- P** Välimerenkatu 12
- N** Juutinraumankatu 9

Kalliotila   
Sisäänkäynti 

